

本刊特约记者 陈冠桥 文图

# 昔日金乔觉 只身到九华 今朝地藏王 众护归故里

叶小文率团护送金乔觉·地藏王  
菩萨像赴韩供奉侧记



特稿 Special

“新罗金乔觉，中国地藏王”。1200年前的韩国新罗、中国唐朝时期，新罗王子金乔觉，来到中国九华山，勤修佛法，99岁示寂于九华山。其卓绝的苦行、宏深的悲愿，体现了地藏菩萨“众生度尽、方证菩提，地狱不空、誓不成佛”的奉献精神，被中国佛教徒视为地藏菩萨的应化身之一，为中韩两国佛教徒所敬仰尊奉，并成为中韩两国佛教文化交流的载体和人民友谊的象征。

2007年11月23日下午，由中韩两国佛教界携手举办的“金乔觉·地藏王菩萨奉安法会暨祈愿北京奥运开办成功文艺演出”，在韩国首都首尔奉恩寺举行。尽管细雨绵绵，韩国4000多名佛教信徒和民众仍然准时赶到奉恩寺内的广场上，冒雨参加这一盛典。中华宗教文化交流协会会长叶小文率团出席了该盛典，并发表了题为《山就是山 水就是水》的致词：



11月23日，“金乔觉·地藏王菩萨奉安法会”在首尔奉恩寺举行

两年前,中国胡锦涛主席应邀访问韩国时指出,“要深化民间友好,夯实合作基础。民间交往是发展国家关系的重要基础,也是区域合作的重要内容。我们应该



尊重本地区文化、宗教、价值观的多样性,促进不同文化的相互交流借鉴,开展丰富多彩的文化交流”。今年是中韩建交15周年和“中韩交流年”,两国开展了一系列友好交流活动。中国佛教界特意向韩国佛教界和人民赠送了一尊近两米高、用名贵的中国桧木精心雕刻,在中国九华山金乔觉圆寂的大殿里供奉的“金乔觉·地藏菩萨像”。金秋时节,我怀着崇敬的心情,随中国佛教的法师们护送这尊佛像奔赴韩国。一路上,我触摸着两国佛教界源远流长、仍在跳动的“法脉”,感受着两国人民友好合作、共创未来的愿望,体会着当年金乔觉远赴中国求法途中的艰辛和今天回乡省亲的喜悦,念诵着“山就是山,水就是水”这一韩国高僧性彻大师所说的、佛教徒们所熟悉的禅语,用心体悟着其中的深远意蕴和玄妙禅境。

中韩两国依山傍水生息,以山和水相连,便常借山水寓意寄情。作为隔海相望的近邻、关系密切的友邦,两国在地缘环境上山水比邻,在经济发展上互利共赢,在文化习俗上同溯同源,在佛教信仰上一脉相承。两国人民、两国佛教之间的情谊像高山坚实厚重,像流水百折不挠。赵朴初先生说过,佛教上的合作与交流是两国文化交流史上最重要、最核心的内容之一。两国高僧辈出,往来不绝,互注交流,相师相长,可以使青山长在、绿水长流。

“新罗金乔觉,中国地藏王”。1200年前的韩国新罗、中国唐朝时期,韩国金乔觉王子来到九华山,从此勤苦修行数十载,直到99岁圆寂山上。其卓绝的苦行、宏深的悲愿,时时处处体现了地藏菩萨的奉献精神,即“众生度尽、方证菩提,地狱不空、誓不成佛”,因而被中国佛教徒视为地藏菩萨的应化身之一,为中韩两国佛教徒所崇敬,也就成

为两国文化交流的载体、人民友谊的象征。昔日金乔觉,只身到九华;今朝地藏王,众护归故里。在中国九华山,中国佛教界和韩国迎请团隆重举行“恭送金乔觉·地藏菩萨宝像赴韩国供奉暨祝愿中韩两国人民吉祥安乐大典”。在韩国首尔,两国佛教界和诸方善信名流又虔敬举行安奉大法会。注视这尊精美、庄严、神圣的佛像,金乔觉音容笑貌宛在,哲人风范犹存。他还在为两国人民的勤劳智慧、两国友谊的锦上添花、两国今天的共同繁荣而默默含笑。

“山就是山,水就是水”。金乔觉是仰之弥高、景行行止的高山,他的事业是行愿无尽、长流不尽的海水。地藏菩萨在中国又被视为“大愿菩萨”,其愿力最深、最大、最广。希望来自愿望,愿力产生动力。总有同一股春风同时吹绿大洋彼岸,同一域海水不分国界来回流动。我们愿继续弘扬金乔觉·地藏菩萨慈悲包容、无私奉献的精神和坚忍不拔、执著不二的愿力,让中韩两国佛教友好事业和两国人民的友谊,如青山绿水,长在长流。

叶小文会长热情洋溢的致词,赢得了在雨中伫立的韩国佛教界人士和民众的热烈掌声。

据了解,今年是中韩建交十五周年,也是“中韩交流年”,中国佛教界基于韩国金乔觉王子与我国九华山地藏菩萨的深厚因缘,为增进两国佛教界间的深厚法谊和两国人民之间的传统友谊,为今年中韩文化交流年增添亮点,中华宗教文化交流协会和中国佛教协会决定向韩国佛教界赠送一尊金乔觉·地藏菩萨宝像。该像用中国台湾名贵桧木建造而成,像高1.88米,重99公斤,按照韩国佛教界提供样式,由香港佛教文化产业公司捐资敬造。

此次活动由中华宗教文化交流协会和中国佛教协会与韩国佛教界共同主办,是近年来中韩佛教界共同举办的一项较高规格的交流互动,为两国宗教和文化交流再添一段佳话。中国国家宗教事务局、韩国外交通商部、文化观光部作为支持单位,对此活动给予了高度重视和支持。

11月20日,韩国佛教曹溪宗、太古宗、天台宗、真觉宗等主要宗派组成的联合迎请安奉委员

会,派120人迎请团来华恭迎金乔觉·地藏菩萨像。中韩两国佛教界在安徽九华山隆重举办了“恭送金乔觉·地藏菩萨宝像赴韩国供奉暨祈愿中韩两国人民吉祥安乐大典”。11月21日,中华宗教文化交流协会叶小文会长和中国佛教协会副会长明生法师率50人代表团乘机护送地藏菩萨像赴韩国。

中国驻韩大使宁赋魁也应邀出席了11月23日举行的“金乔觉·地藏王菩萨奉安法会暨祈愿北京奥运开办成功文艺演出”,他在致辞中说:“中韩间的友好往来源远流长。在中韩建交15周年暨中韩交流年之际,金乔觉地藏菩萨从中国回到韩国,续写了这一段历史佳话,也为中韩佛教界的交流与合作谱写了新的篇章。”中国佛教协会副会长明生法师致辞说:“金乔觉是中韩佛教友谊的象征。中韩两国佛教徒共同举行安奉金乔觉·地藏菩萨像的盛大法会,可谓一时千载、千载一时,必将进一步促进两国人民和佛教徒的传统友谊;对于弘扬地藏菩萨的深弘誓愿和伟大精神,维护亚洲乃至世界和平,必将产生积极而深远的影响。”

韩国佛教界对中国佛教界赠送金乔觉·地藏菩萨立像给予了高度评价。韩国佛教最大宗派曹溪宗总务院长智冠表示:“中国佛教界做了一件大好事,通过这尊佛像升华了两国佛教界积累了千余年的友谊,彼此的心更近了。”韩国佛教太古宗总务院长云山长老致辞说:“历史上佛教在中韩两国的发展和交流中,起到精神支柱的作用。希望今天的法会能作为韩中友谊的阶石和催化剂,为两国的繁荣和世界和平做出贡献。”韩国天台宗总务院长正山长老认为:“韩中两国在悠久的历史长河中,长期保持友好睦邻关系,正因为有了充满智慧的祖先们奠定的基础,才会让两国后人在今天沿着前人铺设的友好之路携手向前。这一盛举不仅使两国佛教交流提升了层次,也促进了韩国佛教内部的沟通与理解。”韩国佛教曹溪宗奉恩寺住持明恩法师表示:“这次法会为进一步促进韩中两国政府与佛弟子的友好关系,提供了历史性的经



冒雨参加奉安法会的各界人士

验与智慧,希望借此能为佛教文化世界化进程的宏大誓愿建立良好契机。”韩国东国大学吴盈教校长认为,此次活动可进一步继承韩中两国长久的善邻友好的传统,可以作为中韩两国共同繁荣以及文化交流新的里程碑。

韩国政界高度重视叶小文会长应韩国佛教界邀请率团护送金乔觉·地藏菩萨像赴韩活动。韩国国会统一外交通商委员长金元雄表示:“中韩建交只有10多年,但佛教交流已有1000多年的历史。佛教交流能超越政治与意识形态的隔阂,为政治合作奠定基础。我们国民包括佛教弟子们一心一意诚愿支持北京2008年奥运会成功举办。”韩国国会议长林采正、文化观光部长官金钟民于23日安奉法会特地发表贺词,祝贺安奉法会的举行。林采正表示:“庆祝1200年后金乔觉·地藏菩萨像回返故国的韩中联合安奉法会,将进一步促进正走向成熟的韩中两国关系,韩中佛教交流将更上一层楼。”金钟民表示:“中国佛教界将如此珍贵的礼物送给韩国,我们一定要努力报答。明年中国有一件大事就是举办奥运,我们要为中国的奥运祈祷祝福,支持中国将奥运会开办好。”

责任编辑 胡绍皆